

Isa

Chapter 56

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

יְשׁוּעָתִי קְרוֹבָה כִּי- צְדָקָה וַעֲשׂוּ מִשְׁפָּט שְׁמְרוּ יְהוָה אָמַר כֹּה 1
-salvação-minha próxima pois- retidão e-fazei justiça guardai YHWH disse Assim
[H3444](#) [H7138](#) [H6666](#) [H4941](#) [H8104](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
לְהַגִּילֹת: וְצִדְקָתִי לָבוֹא
para-ser-revelada e-justiça-minha para-vir
[H1540](#) [H6666](#) [H0935](#)

Assim diz o Senhor: Guardae o juizo, e fazei justiça, porque já a minha salvação está perto, para vir, e a minha justiça, para se manifestar.

בָּהּ יַחְזִיק אָדָם וּבֶן- זֶאת יַעֲשֶׂה- אָנוּשׁ אֲשֶׁר־י 2
nela que-segura -de-adam e-filho- isto que-faz- -homem Bem-aventurado
[H2388](#) [H0120](#) [H2063](#) [H0582](#) [H0835](#)
ס רָע: כֹּל- מַעֲשׂוֹת יָדוֹ וְשֹׁמֵר מְחַלְלֵוֹ שַׁבָּת שֹׁמֵר
§ mal todo- de-fazer mão-sua e-que-guarda de-profaná-lo shabat que-guarda
[H3605](#) [H3027](#) [H8104](#) [H7676](#) [H8104](#)

Bemaventurado o homem que fizer isto, e o filho do homem que lançar mão d'isto; que se guarda de profanar o sabbado, e guarda a sua mão de perpetrar algum mal.

וְאֵל- יֹאמַר בֶּן- הַנָּכֹר הַנִּלְוָה אֶל- יְהוָה לֵאמֹר 3
E-não- diga filho- -do-estrangeiro o-que-se-junta a- YHWH dizendo
[H0559](#) [H0408](#) [H5236](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
הֵן הַקְּרִיסִים יֹאמַר וְאֵל- עַמּוֹ מֵעַל יְתוּהָ יִבְרִילְנִי תִּבְדֹּל
eis o-eunuco diga e-não- povo-seu de-sobre YHWH me-separará certamente-separar
[H2005](#) [H5631](#) [H0559](#) [H0408](#) [H3068](#) [H0914](#) [H0914](#)
ס יָבֵשׁ: עֵץ אֲנִי
§ seca árvore eu
[H3002](#) [H6086](#) [H0589](#)

E não fale o filho do estrangeiro, que se houver chegado ao Senhor, dizendo: De todo me apartou o Senhor do seu povo: nem tão pouco diga o eunuco: Eis que eu sou uma arvore secca.

שַׁבָּתוֹתַי אֶת- וְשֹׁמְרוֹ אֲשֶׁר לְקְרִיסִים יְהוָה אָמַר וְכֹה כִּי- 4
shabatot-meus (a) guardam que aos-eunucos YHWH disse assim Pois-
[H7676](#) [H0853](#) [H8104](#) [H5631](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
בְּבְרִיתִי: וּמְחִזְקִים חֲפָצָתִי בְּאֶשֶׁר וּבְחַרְוִי
em-aliança-minha e-segurando desejo no-que e-escolhem
[H1285](#) [H2388](#) [H0977](#)

Porque assim diz o Senhor dos eunuchos, que guardam os meus sabbados, e escolhem aquillo em que eu me agrado, e abraçam o meu concerto:

לא	אלמים	כלבים	כלם	ידעו	לא	כלם	עורים	(צפוי)	[צפון]	10
não	mudos	cães	todos-eles	conhecem	não	todos-eles	cegos	vigias-seus	[qere]	
H3808	H0483	H3611	H3605	H3045	H3808	H3605	H5787	H6822	H6822	

לנום:	אהבי	שכים	הזים	לנתח	יוכלו
dormir	amando	deitados	sonhando	latir	podem
H5123	H0157	H7901	H1957	H5024	H3201

Todos os seus atalaias são cegos, nada sabem; todos são cães mudos, não podem ladrar: andam adormecidos, estão deitados, e amam o tosquenejar.

ידעו	לא	רעים	ותמה	שבטה	ידעו	לא	נפש	עזי-	ותכלבים	11
conhecem	não	pastores	e-eles	saciedade	conhecem	não	alma	fortes-de-	E-os-cães	
H3045	H3808		H1992	H7654	H3045	H3808	H5315	H5794	H3611	

מקצהו:	לבצעו	איש	פנו	לדרכם	כלם	הבין
de-extremidade-sua	para-ganho-seu	homem	viraram	para-caminho-deles	todos-eles	entender
	H1215	H0376	H6437	H1870	H3605	H0995

E estes cães são golosos, não se podem fartar; e elles são pastores que nada sabem entender: todos elles se tornam para o seu caminho, cada um para a sua ganancia, cada um por sua parte.

יום	כזה	והיה	שכר	ונסבא	ין	אקה-	אתיו	12
dia	como-este	e-será	bebida-forte	e-emberebemos-nos-de	vinho	tomarei-	Vinde	
H3117	H2088	H1961	H7941		H3196	H3947	H0857	

מאד:	יתר	גדול	מחר
muito	excesso	grande	amanhã
H3966			H4279

Vinde, dizem, trarei vinho, e beberemos bebida forte; e o dia d'amanhã será como este, e ainda maior e mais famoso.